

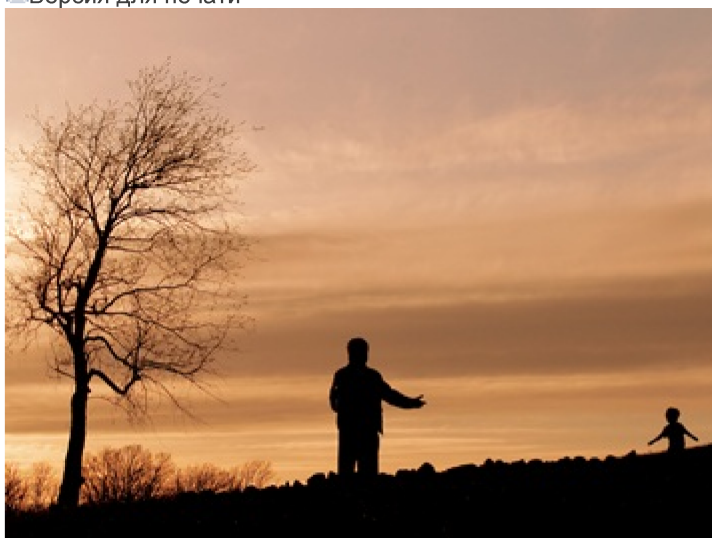
Немецкие власти запретили отцу говорить с детьми на русском

14.06.2012 09:53

Текст: Наталья Липова

Фото: ИТАР-ТАСС/Уау

 Версия для печати



В Европе, если власти считают, что кто-то неправильно воспитывает детей, обычно не церемонятся



Отец четверых детей, проживающий в немецкой провинции, просит российские власти помочь вернуть их из приюта и помочь ему вернуться в Россию. По решению властей города Дюльмена ему запрещено говорить со своими отпрысками на русском. Немецкие правозащитники не припомнят, когда родителям не разрешали общаться с детьми на родном языке.

Очередной скандал с русскими детьми и их родителями назревает в Германии. Власти городка Дюльмен в федеральной земле Северный Рейн-Вестфалия запретили российскому гражданину, 60-летнему Юрию Бернхардту (Медведеву) родом из Железноводска общаться на русском языке со своими четырьмя малолетними детьми.

"В ходе предыдущих встреч Вам в очередной раз было сказано, что Вы не должны ... ни шептаться, ни говорить на русском языке с Вашими детьми. Вам еще раз указали на это правило, однако Вы снова его проигнорировали", - говорится в письме из отдела помощи молодежи и семьям администрации города Дюльмен, датированном 12 мая этого года (имеется в распоряжении Firstnews).

Как утверждают немецкие чиновники, в присутствии воспитательницы и перед работающей камерой в ходе последней встречи в приюте он "не упустил случая" обругать в нецензурных выражениях сотрудников учреждения. Подобное поведение они сочли "неприемлемым", а самого его упрекнули в нарушении регламента и необоснованном обвинении сотрудников детского приюта в "недостаточной человечности".

Детей у Бернхардта (Медведев) забрали в приют на границе с Польшей в январе 2012 года, после того, как в ноябре прошлого года его оставила жена. Сейчас 8-летняя Диана, 7-летний Даниэль и двойняшки Вероника и Дейв (по 5 лет) отправились в детский интернат города Хайден.

По его словам, дети хотят вернуться домой. Его письма у них отбирают сотрудники интерната, им писать также не разрешают. Отец видится с детьми два часа в месяц, и каждый раз работники ведомства не отходят от них не на шаг и следят, чтобы "не вырывались русские слова". Снятые на камеру встречи, как говорит Бернхардт, свидетельствуют о плохом обращении – дети ходят в старых и грязных вещах, их плохо кормят.

Еще раньше, в 2004 году, у его жены, как он утверждает, "в школе избили и забрали ее сына, Дмитрия Куркина, мотивируя это тем, что у него были обнаружены кровоподтеки на лице", которые по версии ведомства по делам детей и молодежи, "он получил дома". Больше сына семья не видела, говорит Бернхардт. На просьбу о помощи родителям ответили из генконсульства РФ в Бонне, которое взялось за дело после того, как письмо Бернхардтов им прислали из администрации президента, на тот момент – Владимира Путина. Впрочем, на запросы российских дипломатов немецкие власти не реагировали.

Адвокаты, которые пытались помочь Бернхардту, по его словам, были вынуждены отказаться от ведения дел "под нажимом немецкого правосудия". С просьбой о помощи многодетный отец обратился в кельнский филиал старейшего в стране Правозащитного союза Германии и попросил русскоязычных правозащитников передать письмо Владимиру Путину с просьбой помочь ему вместе с детьми вернуться в Россию. По последней информации, ему уже звонили из консульства.

Глава кельнского отделения союза Гарри Мурей считает, действия немецких властей в грубейшей форме противоречат Статье 8 Европейской Конвенции о защите прав человека, Конвенции ООН о правах ребёнка и Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

"Я не помню случаев, когда в Германии русским родителям запрещали говорить на родном языке с детьми. До сих пор такие истории всплывали в Финляндии, Франции и других европейских странах, и казалось, что в Германии проблем нет, но сейчас мы видим, что это не так", - сказал он Firstnews.

Русскоязычные адвокаты, работающие в Германии, комментировать ситуацию отказались. Детский омбудсмен Павел Астахов был недоступен для комментариев. Источник Firstnews в его окружении сказал, что в секретариате уполномоченного по правам ребенка уже в курсе ситуации.

Адвокат Роман Степанов, специализирующийся на российском семейном праве и международном частном праве, в беседе с корреспондентом Firstnews заявил, что немецкие власти действуют в рамках закона.

"Такая практика работает в Европе, вспомнить хотя бы историю о том, что в одной прибалтийской стране даже на переменах в школе нельзя говорить на русском, поэтому это вполне законно. Я думаю, что это европейская форма воспитания на сегодняшний день. Если российские, советские граждане воспринимают Европу в своих мечтаниях как наиболее оптимальную среду, то это показатель того, что не все так прекрасно", - считает он.

Адвокат сомневается в шансах россиянина вернуть детей, как и в том, что запрет говорить на русском с ними отменят. Подобные случаи, когда суды европейских стран признавали это право за родителями, он помнит только в многоязычной Швейцарии.